

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

1

SOLICITUD DE PATENTE ENTRADA EN FASE NACIONAL



Corrección de Error Material



Modificación a una Solicitud de Patente PCT.

2

SOLICITANTE

Nombre: HEWLETT-PACKARD COMPANY

Dirección: 3000 Hanover Street Palo Alto, CA 94304-1185 Estados Unidos de América

Nacionalidad o Domicilio: Estados Unidos de América

Lugar de Constitución: Estados Unidos de América

Teléfono:

Fax:

E-mail:

IDENTIFICACION

C.C.



NIT



C.E.



Otro



Cual

Número

3

**REPRESENTANTE
O APODERADO**

Nombre: RAMIRO CASTRO DUQUE

Dirección: Cra. 7 No. 16-56 Piso 9

Teléfono: 3-802200

Fax: 3-802700

E-mail:

IDENTIFICACION

C.C.



NIT



C.E.



Otro



Número 170.322 TP 1003

4

Número de expediente:

04 026 786

5

Descripción de la corrección o modificación solicitada

CAMBIO DE DOMICILIO DE HEWLETT-PACKARD COMPANY, así:

3000 Hanover Street Palo Alto, CA 94304-1185/ Estados Unidos de América

6

Comprobante de pago No. 04-62137

Fecha Septiembre 08, 2004

7

Anexos:



Comprobante de pago de la tasa. \$87.000



Poderes, si fuere el caso.



Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.

8

NOMBRE: RAMIRO CASTRO DUQUE

FIRMA:

C.C. 170.322 de Bogotá T.P. 1003 del C.S.J.

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página.

102
101

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04020786 02000003 Folios: 6
Fecha (AMD): 2004-09-08 16:51:52
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLENEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 04 - 62,137
FECHA : AGOSTO 4 DE 2004

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
BRIABARD & CASTRO LTDA	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	12685616	03/08/2004	22,695,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT. HISTORICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1 50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	12 MARCAS Y LENAS COMERCIALES	87,000.00
	TOTAL :	\$ 87,000.00

SON: OCHENTA Y SIETE MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

Brigard & Castro
BOGOTÁ - COLOMBIA

1

102

PODER

POWER OF ATTORNEY

El Sucrio.....
En calidad de.....
De.....
Sociedad constituida de acuerdo con las leyes de.....
con domicilio en.....
Oficina principal en.....

The Undersigned **Charles N. Charnas**
Vice President, Deputy General Counsel
Asing as **and Assistant Secretary**
of **Hewlett-Packard Company**
Company incorporated as per the laws of **Delaware**
domiciled in **PALO ALTO, CALIFORNIA**
With principal office in **PALO ALTO, CALIFORNIA**

Nombre(s) a: **RAMIRO CASTRO DUQUE y/o JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o BEATRIZ JARAMILLO S.**, de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recibir de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, diseños industriales, modelos de utilidad, depósitos de nombres comerciales y emblemas, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, obtención de certificados de obtención de variedades vegetales, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio; elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualquier clase; intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como: oposiciones al registro de marcas; acciones de caducidad, cancelación y nulidad; acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, diseños industriales, modelos de utilidad, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares.

Hereby appoint **RAMIRO CASTRO DUQUE y/o JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o BEATRIZ JARAMILLO S.**, of Bogotá, Colombia, my (our) true and lawful attorneys with special, ample and sufficient power to obtain from the Colombian administrative, judicial and police offices and authorities, in any instance, privileges of patents of invention, registration of trademarks, industrial designs and utility models; registration of commercial names and emblems, registration of copyright and contracts related thereto, certificates of obtainment of vegetable varieties, as well as extensions, renewals and records of assignments and changes of name and domicile related to the above; to prepare, prosecute and register licenses of any kind; to act as plaintiff or defendant in any instance or recourse, and before any judge, corporation, public official or authority in judicial, administrative and police actions, such as: oppositions to the registration of trademarks; caducity, cancellation and nullity actions; claim actions derived from the obtaining or exploitation of licenses, action of unfair competition; penal demands, actions of indemnities for damages; claims or observations on patent applications, models, industrial designs and utility models; in the exercise of preventive measures; and in other actions or similar proceedings.

A este efecto, lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistír a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses), con todas las demás facultades legales necesarias.

To that effect they hereby empowered to file applications, formulate descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to pay taxes, quotas and assessments prescribed by law, renounce or waive the rights granted or in the process of granting; to receive all kinds of documents and valuables, giving the respective release of receipt, and, in general, to take before said authorities the necessary steps to such effect, and any measures that they may deem pertinent to the safeguard of my (our) interest(s) with all the other necessary legal powers.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistír, transigir, comprometer, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones. Asimismo nombro(amos) a: **RAMIRO CASTRO DUQUE y/o JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o BEATRIZ JARAMILLO S.**, domiciliado(s) en la Carrera 7 No. 18-58 Piso 8, mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales.

This power includes the faculty to ratify or confirm deed, settle and compromise on my (our) behalf, and to substitute this power in whole or in part and to revoke substitutions. At the same time I (We) hereby appoint **RAMIRO CASTRO DUQUE and/or y/o JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o BEATRIZ JARAMILLO S.**, domiciled in Carrera 7 No. 18-58, Piso 8, my (our) attorney(s) in fact, with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys.

This power of attorney is specific to that certain Colombia Patent Application No. 04 028.788 which stems from International Patent Application No. PCT/US80/27848.

This power of attorney is terminable at any time by Hewlett-Packard Company, without notice.

This power of attorney expires one year from the date hereof.

Otorgado y firmado en
Hoy.....de.....de.....200.....
Firma.....
Nombre.....
Cargo.....

Granted and signed in **Palo Alto, California**
This **16th** day of **July** of 200**4**
Signature **Charles N. Charnas**
Name **Charles N. Charnas, Vice President,**
Deputy General Counsel, and
Title **Assistant Secretary**

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

HP 100/3432-7

104
103

Hoy.....de.....de.....

On this.....day of.....of.....

personalmente compareció ante mí.....

personally appeared before me.....

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el anterior documento, debidamente juramentado declaró y dijo que él es.....

to me known, and known to me to be the person who signed the foregoing instrument who being by me duly sworn did depose and say that he (she) is the.....**Vice President, Deputy General Counsel, and Assistant Secretary** of.....**Hewlett-Packard Company**.....

de.....

of.....

Sociedad legalmente constituida para un periodo de duración que aún no ha terminado; que el declarante está autorizado por dicha compañía para conferir este poder; que el sello estampado por él a ple de tal poder, en nombre y representación de la expresada compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.

Which is legally constituted for a term not yet expired, that deponent is authorized by said Company to confer this Power of Attorney: that the seal affixed hereunto by the deponent in the name and on behalf of said Corporation is the corporate seal thereof; and that the purpose for which this instrument is granted is included within the corporate purpose of company.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

The undersigned Notary Public attests that he has seen the documents that prove the existence of the company.

Estado de.....

State of.....**California**.....

con fecha.....

under date of.....

y que quien confiere el presente poder es su representante.

and that he (she) who grants the present power of attorney is its Representative.

Notario Público (sello)

Public Notary (Seal)

CERTIFICADO NOTARIAL
PERSONA NATURAL

NOTARIAL CERTIFICATE
NATURAL PERSON

Hoy.....de.....de.....
compareció(aron).....ante
mí.....

On this.....day of.....of.....
personally appeared before me.....

a quien (as) conozco y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede y quien(es) declara(n) que otorgan el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

who is(are) known to me and who I attest executed the foregoing document and he (they) declared he (they) grant(s) the document for the uses and purposes therein expressed.

Notario Público (sello)

Notary Public (Seal)

LEGALIZACION POR APOSTILLA ES REQUERIDA.

LEGALIZATION BY APOSTILLE IS REQUIRED.

405
17104

State of California

SECRETARY OF STATE

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*
This public document
2. *has been signed by WYNNE MARY TAILLAC*
3. *acting in the capacity of Notary Public, State of California*
4. *bears the seal/stamp of WYNNE MARY TAILLAC, Notary Public, State of California*

CERTIFIED

5. *At Sacramento, California*
6. *the 20th day of July 2004*
7. *by Deputy Secretary of State, State of California*
8. *No. 201767*
9. *Seal/Stamp:*



10. Signature

Kevin Shelley
KEVIN SHELLEY
Secretary of State

BY *[Signature]*



708
105

CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

State of California

County of

SANTA CLARA

} ss.

On July 16, 2004

before me,

WYNNE MARY TALLAC, Notary Public

Name and Title of Officer (e.g., "Jane Doe, Notary Public")

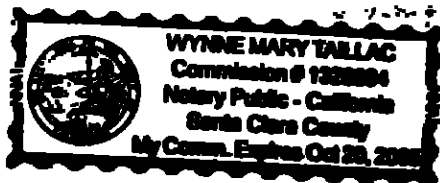
personally appeared

CHARLES N. CHARNAS

Name(s) of Signer(s)

☒ personally known to me

☐ proved to me on the basis of satisfactory evidence



to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal.

Wynne Mary Tallac
Signature of Notary Public

OPTIONAL

Though the information below is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document: _____

Document Date: _____

Number of Pages: _____

Signer(s) Other Than Named Above: _____

Capacity(ies) Claimed by Signer

Signer's Name: _____

☐ Individual

☐ Corporate Officer — Title(s): _____

☐ Partner — ☐ Limited ☐ General

☐ Attorney-in-Fact

☐ Trustee

☐ Guardian or Conservator

☐ Other: _____

Signer is Representing: _____



DATE

107
106

TRADUCCION OFICIAL NO.719/2004-.

TRADUCCION DE LOS SELLOS QUE SE ENCUENTRAN EN EL PODER OTORGADO POR CHARLES N. CHARNAS, VICEPRESIDENTE, ASESOR GENERAL SUPLENTE Y SECRETARIO ASISTENTE DE HEWLETT PACKARD COMPANY, UNA CORPORACIÓN DE DELAWARE, DOMICILIADA EN PALO ALTO, CALIFORNIA, CUYA OFICINA PRINCIPAL ESTA EN PALO ALTO, CALIFORNIA, A LOS DOCTORES RAMIRO CASTRO DUQUE Y/O JUAN PABLO CADENA SARMIENTO Y/O BEATRIZ JARAMILLO S.

OTORGADO Y FIRMADO EN PALO ALTO, CALIFORNIA, A LOS 16 DIAS DEL MES DE JULIO DE 2004.

FIRMADO: CHARLES N. CHARNAS, VICEPRESIDENTE, ASESOR GENERAL SUPLENTE Y SECRETARIO ASISTENTE.

RECONOCIMIENTO PARA TODOS LOS FINES - CALIFORNIA

ESTADO DE CALIFORNIA - CONDADO DE SANTA CLARA

EL 16 de Julio de 2004 ante mí, WYNNE MARY TAILLAC, NOTARIO PUBLICO, personalmente compareció el Señor CHARLES N. CHARNAS, quien comprobó con evidencia satisfactoria que es la persona que firmó el documento adjunto y reconoció ante mí que ejecuto el mismo en su capacidad autorizada y que por medio de su firma en el instrumento, la persona o entidad a nombre de la cual firmó, ejecutó el instrumento.

EN TESTIMONIO DE LO ANTERIOR, firmo y coloco mi sello oficial.

FIRMADO: WYNNE MARY TAILLAC, NOTARIO PUBLICO DE CALIFORNIA, CONDADO DE SANTA CLARA, CON COMISIÓN HASTA EL 9 DE DICIEMBRE DE 2005. HAY SELLO DEL NOTARIO.



ESTADO DE CALIFORNIA

Secretario de Estado

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
EL PRESENTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: WYNNE MARY TAILLAC
3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE: NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE CALIFORNIA
4. LLEVA EL SELLO DE: WYNNE MARY TAILLAC, NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE CALIFORNIA

CERTIFICADO

5. EN SACRAMENTO, CALIFORNIA
6. EL 20 DE JULIO DE 2004
7. POR EL DELEGADO DEL SECRETARIO DE ESTADO, ESTADO DE CALIFORNIA
8. NUMERO 201767
9. SELLO: GRAN SELLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA
10. POR KEVIN SHELLEY, SECRETARIO DE ESTADO:
FIRMADO: ILEGIBLE.

LA TRADUCTORA OFICIAL

Helena Uribe de Lemoine
HELENA URIBE DE LEMOINE

